

# STATEMENT DISCOURS

MINISTER  
FOR  
INTERNATIONAL  
TRADE.

MINISTRE  
DU  
COMMERCE  
EXTÉRIEUR.



NOTES POUR UNE ALLOCUTION  
DE L'HONORABLE JAMES KELLEHER,  
MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR  
ANNONCANT LE LANCEMENT DU  
MOIS CANADIEN DE L'EXPORTATION

WASHINGTON, D.C.,  
LE PREMIER OCTOBRE 1984.

JE SUIS FORT HEUREUX D'ACCUEILLIR ICI AUJOURD'HUI DES FABRICANTS CANADIENS QUI CHERCHENT À RÉALISER DES AFFAIRES SUR NOTRE MEILLEUR MARCHÉ, ET TOUT SPÉCIALEMENT CEUX D'ENTRE VOUS QUI OPÈRENT DANS UN SECTEUR INDUSTRIEL DANS LEQUEL NOUS SOMMES INTERNATIONALEMENT RECONNUS COMME DES CHEFS DE FILE.

JE ME RÉJOUIS QUE MON PREMIER VOYAGE OFFICIEL À L'EXTÉRIEUR DU CANADA À TITRE DE MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR AIT POUR BUT DE LANCER LE MOIS CANADIEN DE L'EXPORTATION. PARCE QUE JE SUIS MEMBRE D'UN NOUVEAU GOUVERNEMENT, JE N'ANNONCERAI AUCUNE GRANDE POLITIQUE. NOUS N'EN SOMMES QU'À NOTRE DÉBUT, ET JE PRÉVOIS ABORDER DE FAÇON ORDONNÉE ET PRUDENTE LES NOMBREUSES ET DIFFICILES QUESTIONS COMMERCIALES QUI CONFRONTENT NOTRE PAYS. JE RECONNAIS VOLONTIERS QUE J'EN SUIS ENCORE À ME FAMILIARISER AVEC CE DOMAINE QUI INTÉRESSE TANT CHAQUE CANADIEN. LE NOUVEAU GOUVERNEMENT RECHERCHERA VOS IDÉES. NOUS ÉCOUTERONS, PUIS NOUS AGIRONS. NOUS ENTENDONS INSTAURER UN CLIMAT DANS LEQUEL NOS GENS D'AFFAIRES ET NOS INDUSTRIELS POURRONS REMETTRE LE CANADA AU TRAVAIL.

POUR CELA, IL EST NET QUE L'UNE DE NOS GRANDES PRIORITÉS DEVRA ÊTRE D'ÉLARGIR ET DE DIVERSIFIER NOTRE COMMERCE D'EXPORTATION. AINSI, JE VOIS LES RESPONSABILITÉS DE MON PORTEFEUILLE COMME ÉTANT ÉTROITEMENT LIÉES À LA RÉALISATION DE NOS OBJECTIFS NATIONAUX.

C'EST POURQUOI JE SUIS HEUREUX D'ÊTRE ICI AUJOURD'HUI POUR LANCER LE MOIS CANADIEN DE L'EXPORTATION - PROGRAMME D'ACTIVITÉS VENANT SOULIGNER LES DIVERS ÉLÉMENTS DE NOS ACTIVITÉS D'EXPORTATIONS.

LE MOIS DE L'EXPORTATION EST LE FRUIT DE LA COLLABORATION D'ASSOCIATIONS INDUSTRIELLES ET PROFESSIONNELLES, DE SYNDICATS, DE GENS D'AFFAIRES AGISSANT À TITRE PERSONNEL, D'ENSEIGNANTS ET DE RESPONSABLES DU COMMERCE AU SEIN DES DIVERS MINISTÈRES ET ORGANISMES DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX. CETTE COOPÉRATION TÉMOIGNE D'UN CONSENSUS DE PLUS EN PLUS LARGE VOULANT QUE NOTRE AVENIR ÉCONOMIQUE SOIT TRIBUTAIRE DE L'AMÉLIORATION DE NOS RÉSULTATS À L'EXPORTATION. LE PROGRAMME DU MOIS DE L'EXPORTATION EST DIRECTEMENT AXÉ SUR CES OBJECTIFS.

PREMIÈREMENT, NOUS NOUS EFFORÇONS DE MIEUX SENSIBILISER LA POPULATION CANADIENNE AU RÔLE ESSENTIEL DU COMMERCE D'EXPORTATION POUR L'ÉCONOMIE NATIONALE. QUELQUE TROIS MILLIONS D'EMPLOIS AU CANADA DÉPENDENT DES EXPORTATIONS. NOTRE MESSAGE EST QU'IL EXISTE UN LIEN ÉCONOMIQUE DIRECT ENTRE L'ACTIVITÉ D'EXPORTATION ET LA PROSPÉRITÉ ÉCONOMIQUE. NOUS VOULONS QUE CETTE RELATION SOIT MIEUX COMPRISE DE CHAQUE CANADIEN.

NOUS COMMUNIQUONS ÉGALEMENT AVEC LES GENS D'AFFAIRES, ET PLUS PRÉCISÉMENT AVEC LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES QUI ASSURENT LA MAJORITÉ DES EMPLOIS AU CANADA, POUR LES METTRE AU FAIT DES POSSIBILITÉS QUI EXISTENT SUR LES MARCHÉS ÉTRANGERS.

AFIN D'AIDER NOS ENTREPRISES À RECHERCHER CES DÉBOUCHÉS, LES GOUVERNEMENTS OFFRENT TOUTE UNE GAMME DE PROGRAMMES ET DE MÉCANISMES DE SOUTIEN DES ACTIVITÉS COMMERCIALES. PENDANT LE MOIS DE L'EXPORTATION, NOUS FERONS VALOIR CES PROGRAMMES DE SORTE QUE NOS GENS D'AFFAIRES QUI SONT DISPOSÉS À ENVISAGER L'OPTION EXPORTATION SACHENT QU'ILS N'ONT PAS NÉCESSAIREMENT À AGIR SEULS. LES MÉCANISMES GOUVERNEMENTAUX DE SOUTIEN DU COMMERCE SONT PRATIQUES ET FOCALISÉS, ET J'AI L'INTENTION DE LES AMÉLIORER DAVANTAGE.

DES SERVICES À L'ÉTRANGER SONT FOURNIS PAR NOS DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX, QUI PEUVENT OFFRIR DES CONSEILS SUR LES MARCHÉS ÉTRANGERS - SUR LES RÈGLEMENTS TOUCHANT L'IMPORTATION ET LE CHANGE, SUR LES RÈGLES CONCERNANT LES COENTREPRISES ET LA COMPOSANTE EN MAIN-D'OEUVRE LOCALE, SUR LES QUESTIONS D'ACCÈS ET SUR DIVERS AUTRES PROBLÈMES ET QUESTIONS QUE PEUVENT RENCONTRER NOS EXPORTATEURS. UN CERTAIN NOMBRE DE DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX DE NOS 14 MISSIONS AUX ÉTATS-UNIS SONT AVEC NOUS AUJOURD'HUI POUR AIDER NOS FABRICANTS DE MATÉRIEL DE TRANSPORT REPRÉSENTÉS À CETTE EXPOSITION,

PARTI LES AUTRES SERVICES ET PROGRAMMES DONT DISPOSE L'EXPORTATEUR, MENTIONNONS LE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION (PDMÉ), QUI PEUT FOURNIR UNE CONTRIBUTION FINANCIÈRE POUR L'EXPLORATION DE NOUVEAUX MARCHÉS - CONTRIBUTION REMBOURSABLE SI L'ENTREPRISE RÉUSSIT. PUIS IL Y A LES FOIRES COMMERCIALES: NOS SPÉCIALISTES DU COMMERCE PEUVENT VOUS AIDER À FAIRE MIEUX CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT OU VOTRE SERVICE PAR L'ENTREMISE DES CENTAINES DE FOIRES COMMERCIALES AUXQUELLES LES CANADIENS PARTICIPENT CHAQUE ANNÉE UN PEU PARTOUT DANS LE MONDE. ET UNE ASSISTANCE EST CONSENTIE À CEUX QUI POURRAIENT PROFITER DE MISSIONS CANADIENNES SUR DES MARCHÉS ÉTRANGERS PROMETTEURS. L'ASSURANCE ET LE FINANCEMENT À L'EXPORTATION SONT D'AUTRES MOYENS PAR LESQUELS LE GOUVERNEMENT APPUIE LES EFFORTS DE PROMOTION DU COMMERCE.

LA SCÈNE COMMERCIALE INTERNATIONALE EST ÉTONNANMENT GRANDE ET DIVERSIFIÉE; LES NOUVELLES TECHNOLOGIES ET D'AUTRES PROGRÈS EN ACCENTUENT CHAQUE JOUR DAVANTAGE LA TAILLE ET LA DIVERSITÉ. AINSI, LES POSSIBILITÉS SONT LÀ.

MAIS POUR EXPLOITER CES POSSIBILITÉ, IL NOUS FAUT ÊTRE AGRESSIFS, IL NOUS FAUT ÊTRE ÉVEILLÉS AUX SITUATIONS QUI POURRAIENT CRÉER DES POSSIBILITÉS, PAR-DESSUS TOUT, ÊTRE CONCURRENTIELS - AUX PLANS DU PRIX, DE LA QUALITÉ ET DE LA GAMME DES PRODUITS ET SERVICES QUE NOUS OFFRONS. NOUS DEVONS DÉVELOPPER UNE MENTALITÉ D'EXPORTATEUR.

SI NOUS POUVONS DÉVELOPPER CETTE MENTALITÉ QUI NOUS PERMET DE RESTER ÉVEILLÉS À L'OPTION EXPORTATION, JE SAIS QUE NOUS AMÉLIORERONS NOS RÉSULTATS COMMERCIAUX; JE PENSE AUSSI QUE NOUS DEVONS EN VENIR À UN POINT OÙ NOUS TIENDRONS AUTOMATIQUEMENT COMPTE DES POSSIBILITÉS D'EXPORTATION LORSQUE NOUS ÉTUDIERONS UN PROJET D'ENTREPRISE COMMERCIALE. C'EST LA PHILOSOPHIE DE NOS CONCURRENTS ÉTRANGERS, ET CE DOIT ÊTRE ÉGALEMENT LA NÔTRE.

C'EST DANS CET ESPRIT QUE J'ABORDE LE MOIS CANADIEN DE L'EXPORTATION. LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES, MOI-MÊME ET D'AUTRES MINISTRES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX PARLERONS À DES GROUPEMENTS DE GENS D'AFFAIRES DE TOUTES LES RÉGIONS DU PAYS. IL Y AURA ÉGALEMENT DES SÉMINAIRES ET DES ATELIERS, DES SALONS DU COMMERCE, L'ACCUEIL ET L'ENVOI DE MISSIONS COMMERCIALES, DES DÉJEUNERS DE CLUBS PHILANTHROPIQUES SUR LE THÈME DE L'EXPORTATION, ET AINSI DE SUITE. TOUS CES EFFORTS VISENT À RÉPANDRE L'ÉVANGILE DE L'EXPORTATION. ILS VISENT TOUS À FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT DE CETTE MENTALITÉ D'EXPORTATEUR DONT JE VIENS DE PARLER.

ET JE NE PEUX IMAGINER UN MEILLEUR ENDROIT POUR LANCER LE MOIS CANADIEN DE L'EXPORTATION. NOUS NOUS RETROUVONS ICI À L'UNE DES PLUS PRESTIGIEUSES FOIRES COMMERCIALES DU MONDE. NOUS Y SOMMES LE PLUS IMPORTANT EXPOSANT. ET NOTRE PAYS EST UN CHEF DE FILE MONDIAL DANS LES TECHNOLOGIES PRÉSENTÉES. C'EST EN PARTAGEANT VOTRE ENTHOUSIASME QUE JE DÉCLARE OFFICIELLEMENT LANCÉ CE MOIS CANADIEN DE L'EXPORTATION.